

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

Барановой Ирины Вячеславовны, кандидата педагогических наук, доцента кафедры зарубежной филологии и прикладных коммуникаций Института Полярная академия федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный гидрометеорологический университет», о диссертации **Волкановой Елизаветы Викторовны** на тему «Формирование иноязычной этнокультурной компетенции у старшеклассников посредством художественной наглядности (на материале английского языка)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования) (педагогические науки)

Актуальность избранной диссертантом темы не вызывает сомнений, поскольку проблемы, связанные с соизучением языка и культуры, а также с выделением единиц, отражающих различные культурные категории, относятся к числу наиболее активно обсуждаемых в современной лингводидактике.

К тому же, в настоящее время стремление автора диссертации к формированию способности выпускника школы быть в поликультурном пространстве достойным представителем своей страны, проявлять патриотизм и уважение к культурному наследию России является злободневным и чрезвычайно своевременным.

Из значительного пласта культурно-маркированного языкового материала особенно пристальное внимание исследователей привлекают единицы, способные отражать и транслировать культурную, историческую и литературную память той или иной лингвокультурной общности. Многогранность данной проблематики обусловила многообразие понятий, относящихся к этой области знаний. К их числу исследователи относят такие понятия, как «культурема», «лингвокультурема», «прецедентный феномен», «логоэпистема» «концепт» и другие. Диссертант же взял на себя смелость ввести в научный обиход новую единицу содержания обучения – этнокультурема.

Несмотря на то, что проблемы взаимосвязи языка и культуры относятся к достаточно изученным областям лингвострановедения, этнокультуроведения, лингвокультурологии и антропоцентрически ориентированной методики преподавания иностранных языков, рецензируемое исследование обладает несомненной *новизной*, поскольку опора на художественную наглядность и межпредметные связи дает возможность всесторонне рассмотреть структуру и содержание иноязычной этнокультурной компетенции и выпукло показать её многогранность.

Теоретическая значимость работы заключается в лингводидактическом обосновании особой единицы содержания обучения - этнокультурема, а также

в определении места иноязычной этнокультурной компетенции в ряду культурно-маркированных компетенций.

Практическая же ценность исследования Е. В. Волкановой, в котором предложена методика формирования иноязычной этнокультурной компетенции старшеклассников с помощью художественной наглядности на основе разработанного ею комплекса упражнений и этнокультурного модуля, апробированная диссертантом в экспериментальном обучении, является бесспорной.

Обосновывая потребность в изменении содержания материала, предлагаемого для усвоения в старших классах средней школы, автор основательно определяет и аргументированно отстаивает приоритеты своего исследования, обозначенные в положениях, выносимых на защиту, которые сводятся к утверждению объективной необходимости поэтапного формирования иноязычной этнокультурной компетенции на основе этнокультурного модуля с помощью художественной наглядности.

Автор справедливо обращает внимание на психологические особенности учащихся 10-11 классов, которые способствуют эффективному усвоению этнокультурной составляющей в процессе изучения иностранного языка.

Обосновывая необходимость включения этнокультурных сведений в курс иностранного языка, диссертант показывает дидактический потенциал различных сфер: социально-бытовой, социально-культурной, учебно-трудовой, удачно связывая темы, ситуации общения, этнокультуремы и средства художественной наглядности, актуальные для формирования иноязычной этнокультурной компетенции.

Большим достоинством работы представляется то, что Е. В. Волкановой удалось сформулировать критерии отбора средств художественной наглядности, существенные для её исследования: этнокультурная ценность отбираемого материала, этнокультурная сопоставляемость, этнокультурная насыщенность средств художественной наглядности, соответствие сложности декодирования художественной наглядности возрастным особенностям и потребностям старшеклассников и, наконец, соответствие проблематики художественной наглядности изучаемой тематике по иностранным языкам в старших классах.

Автор творчески подошел к отбору иллюстративного материала, который интересен для старшего школьного возраста и является значимым для русской культуры.

Особого внимания, на наш взгляд, заслуживает обращение к проблемам перевода. Автору удалось не только продемонстрировать свое владение научным материалом, связанным с данной проблематикой, но и четко сформулировать свое понимание терминов, привести интересные данные о возможностях элиминирования этнокультурем, а также снабдить свои умозаключения обширным и увлекательным иллюстративным материалом.

Во второй главе теоретические выводы автора были подтверждены практическими экспериментами. Несомненным преимуществом работы в экспериментальной части представляется наличие разведывательного

эксперимента, позволившего определить основные направления методической работы.

Предложенные упражнения интересны, а статистически подтвержденные результаты экспериментального обучения убедительны.

Диссертация в целом содержит рациональное решение актуальной проблемы на основе тщательного анализа обширного теоретического материала, объяснительного описания используемых процедур и методов исследования, привлечения большого и актуального практического материала.

Результаты исследования, с одной стороны, полностью готовы к непосредственному использованию в образовательном процессе, а с другой, служат стимулом к новым открытиям в заданном направлении, поскольку будят мысли и создают положительный эмоциональный настрой.

Приложения к диссертации являются самостоятельным методическим продуктом и представляют большую дидактическую ценность.

Методическая значимость исследования заключается в том, что в диссертации не просто предложен комплекс упражнений, направленный на усвоение этнокультурем, но разработана эффективная модель интегративного, блочно-модульного обучения на основе художественной наглядности, что подтверждает обобщающий, генерализующий характер полученных результатов.

В качестве замечаний по диссертационной работе можно указать следующее:

1. Первое и второе замечания связаны с терминологией. Спорным представляется выделение новой единицы содержания обучения – этнокультуремы. При наличии широко используемых, в том числе и самим автором, терминов *лакуны*, *безэквивалентная лексика*, *реалии*, *культуремы*, *лингвокультуремы* была ли необходимость во введении в научный обиход нового термина? Кроме того, у диссертанта наблюдается явный крен в сторону *этно-*, с нашей точки зрения, не всегда оправданный: *этнолингвострановедческий* и *этнолингвopsихологический* компоненты, в первом случае этно- представляется излишним. Почему *этнолингвopsихологический*, а не психолингвистический? *Этносемиотические*, *этноассоциативные* упражнения; *этноебквест* – здесь этно- представляется избыточным.
2. В работе обнаруживается чрезмерное увлечение иноязычной терминологией: *солвинг*, *шеринг*, *глогстер* и др.
3. Не всегда удачными выглядят композиционные решения автора диссертации. Так, раздел, посвященный художественной наглядности, занимает скромное последнее место в первой главе, на наш взгляд, его следовало бы поместить в начало главы.
4. Обосновывая этнокультуроведческий подход к обучению, думается, следовало бы упомянуть предшественников, в частности, Льва Аврумовича Шеймана, который разрабатывал учебное этнокультуроведение.
5. Наблюдается некоторая небрежность в оформлении диссертации. В работе встречаются опечатки, орфографические и стилистические ошибки: в

соответствие - с.82, с.120, с.140; Стернин вместо Стернин - с.65; этнолингвостранноведческого - с.153; интерпритации - с.154; выполняют анализ – с.116 и др.

Однако высказанные замечания не умаляют достоинств данного исследования. Диссертационная работа Е.В. Волкановой представляет собой актуальное и законченное исследование, имеющее несомненную теоретическую значимость, новизну и практическую ценность.

Диссертационное исследование Е.В. Волкановой соответствует критериям, установленным Положением «О присуждении ученых степеней» (п.п. 9, 10, 11, 13, 14), принятым Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842, а его автор, Волканова Елизавета Викторовна, заслуживает присуждения степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования) (педагогические науки).

Официальный оппонент,
кандидат педагогических наук,
(13.00.02 – Теория и методика обучения и
воспитания (иностранные языки),
доцент кафедры зарубежной филологии
и прикладных коммуникаций
Института Полярная академия
федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего
образования «Российский государственный
гидрометеорологический университет»

И. Баранова

Баранова Ирина Вячеславовна

«31» октября 2023 г.

Сведения об официальном оппоненте:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный гидрометеорологический университет», доцент кафедры зарубежной филологии и прикладных коммуникаций

Адрес: 192283, Санкт-Петербург, ул. Олеко Дундича, д.20, к.1, кв.60

Контактные телефон: 8 (911)767-64-52

e-mail: irinal16@mail.ru

Подпись Барановой Ирины Вячеславовны
Заверяю

